

# A VUELTAS CON LA PALABRA CELTIBÉRICA KORTIKA/GORTIKA\*

## ABOUT THE CELTIBERIAN WORD KORTIKA/GORTIKA

Carlos JORDÁN CÓLERA\*\*  
Universidad de Zaragoza

RESUMEN: La palabra **kortika** / **gortica** aparece en seis documentos escritos en lengua celtibérica, cinco téseras de hospitalidad y el bronce de Luzaga, un documento de hospitalidad también. Desde muy temprano, se relacionó con la raíz \**g<sup>h</sup>er-* «coger, tomar, recoger», que aparece en latín *hortus* «jardín», osco *húrz*, etc., irlandés antiguo *gort* «campo», galés medio *garth* «campo, corral», bretón antiguo *gorth* «corral», griego *χόρτος* «sitio cerrado», gótico *gards* «casa (como una propiedad vallada)». En uno de sus trabajos, J. Untermann planteó la posibilidad de que **gortika** «*publica*» (en latín) fuese un adjetivo derivado de un teórico \**gorta* «ciudad, comunidad». Dicha palabra ha aparecido en una nueva tésera celtibérica publicada en 2021. En este trabajo el autor revisa la etimología, la estructura morfológica de GORTA y **gortika**. Desde el punto de vista etimológico plantea que su significado originario está más cerca de los adjetivos latinos *ciuica* o *ciuilis*. También revisa la morfología y etimología de otras palabras que aparecen en diferentes documentos celtibéricos: **gortono-** (**gortono**, **gortonei**), **korzonei**, **kortonikum** y Cordono. A su juicio, las dos primeras están efectivamente relacionadas con GORTA y **gortika**, duda de la relación con **kortonikum** y está casi seguro de que CORDONO no pertenece a esta familia léxica.

PALABRAS CLAVE: Téseras celtibéricas, *gorta*, **kortika/gortika**, **gortono-**.

\* Este trabajo se ha realizado en el marco del proyecto de investigación Del Ebro al Rubicón. La cultura escrita de la Hispania Citerior en el contexto del Mediterráneo noroccidental (III a. n. e. - III d. n. e.) (PID2023-147581NB-I00), financiado por el Ministerio de Ciencia e Innovación de España. Queremos agradecer a los Drs. E. Benelli, A. I. Magallón García y M.

Á. Rodríguez Horrillo la ayuda que nos han prestado para llevar a cabo este trabajo. Ocioso es decir que todo error es únicamente imputable al autor.

Las referencias a las inscripciones celtibéricas se hacen según *Hesperia. Banco de datos de lenguas paleohispánicas* (<http://hesperia.ucm.es>).

\*\* **Correspondencia a / Correspondence to:** Carlos Jordán Cólera, Universidad de Zaragoza, Departamento de Ciencias de la Antigüedad, Facultad de Filosofía y Letras, C/ Pedro Cerbuna 12, 50009-Zaragoza – [cjordan@unizar.es](mailto:cjordan@unizar.es) – <http://orcid.org/0000-0002-2986-1344>.

**Cómo citar / How to cite:** Jordán Cólera, Carlos (2025), «A vueltas con la palabra celtibérica **kortika/gortika**», *Veleia*, 42, 167-183. (<https://doi.org/10.1387/veleia.26902>).

Recibido: 10 septiembre 2024; aceptado: 22 octubre 2024.

ISSN 0213-2095 - eISSN 2444-3565 / © 2025 UPV/EHU Press



Esta obra está bajo una licencia  
Creative Commons Atribución-NoComercial-SinDerivadas 4.0 Internacional

**ABSTRACT:** The word **kortika** / **gortica** appears in six documents written in the Celtiberian language, five hospitality *tesserae* and the Luzaga bronze, which is also a hospitality document. Early on, **kortika** / **gortika** was linked to the root *\*g<sup>h</sup>er-* «to seize, grab, enclose», found in Latin *hortus* «garden», Oscan **húrz**, etc., Old Irish *gort* «field», Middle Welsh *garth* «field, pen», Old Breton *gorth* «pen», Greek *χόρτος* «enclosed place», and Gothic *gards* «house (as fenced property)». In 1997, J. Untermann proposed that **gortika**, meaning «*publica*» (in Latin), was an adjective derived from a theoretical noun *\*gorta* «city, community». This word has recently been identified in a new Celtiberian *tessera* published in 2021. In this study, the author revisits the etymology and the morphological structure of GORTA and **gortika**. From an etymological perspective, he argues that their original meaning is closer to the Latin adjectives *ciuica* or *ciuilis*. Additionally, he examines the morphology and etymology of other words found in Celtiberian documents, including **gortono-** (**gortono**, **gortonei**), **korzonei**, **kortonikum** and CORDONO. In his view, the first two are indeed related to GORTA and **gortika**, he expresses doubt about the connection with **kortonikum**, and he is almost certain that CORDONO does not belong to this lexical family.

**KEYWORDS:** Celtiberian *tesserae*, *gorta*, **kortika/gortika**, **gortono-**.

## 1. INTRODUCCIÓN

En cinco téseras escritas en lengua celtibérica aparece la palabra **kortika / gortika**:

[CU.01.01] **libiaka kortika kar**

[SP.02.14] **turiaznka kortika**

[NA.08.02] **uaraka kortika**

[SP.02.06] **otoni antoros biltirei kortika**

[SO.06.02] **taruodure+ka · dureita / esainis · gortika / usama · andos / saikios · baisais / kaldaikikos.**

El último caso, si es que realmente es una tésera propiamente dicha, está escrito en el sistema dual de escritura, lo que permite confirmar que el contenido fónico de **kortika** era aproximadamente ['gortika].

Volvemos a encontrar **gortika** en el bronce de Luzaga [GU.01.01], una *tabula* de contenido hospitalario con bastante seguridad: **aregoratikubos · karuo · genei / gortika · lutiakei · augis · barazioka / erna · uela · tigerzetaz · so / ueizui · belaiokumkue / genis · garigokue · genis / sdam · gortikam · elazunom / karuo · tegez · sa · gortika / teiuoreigis.**

2. SOBRE LA ETIMOLOGÍA DE **KORTIKA / GORTIKA**

Desde el punto de vista etimológico, la línea principal de investigación sobre esta palabra, personificada por G. Bähr, U. Schmoll y J. Untermann, se centró en la raíz *\*g<sup>h</sup>er-* «coger, tomar, recoger» (*IEW* 442: 4. *g<sup>h</sup>er-* «greifen, fassen, umfassen, einfassen»; *LIV* 177: *\*g<sup>h</sup>er-* «nehmen, holen»), que podemos encontrar en el latín *hortus* «jardín», osco *húr̥z*, etc., irlandés antiguo *gort* «campo», galés medio *garth* «campo, corral», bretón antiguo *gorth* «corral», griego χόρτος «sitio cerrado», gótico *gards* «casa (como una propiedad vallada)». Esa misma raíz, con un alargamiento *-d<sup>h</sup>-*, *\*g<sup>h</sup>erd<sup>h</sup>-* (*IEW* 444: *gherdh-* y *gherdh-* «umfassen, umzäunen, umgürten»; *LIV* 197: *g<sup>h</sup>erd<sup>h</sup>-* «umschliessen, umgürten»), es la que se contempla también para la forma germánica reseñada y para la del eslavo antiguo *gradъ* «ciudad» (Wodtko 2000, *s.u.* **kortika**; Jordán 2019, 259-268).

Bähr 1948, 433 pensaba que **gortika**, que él transcribía como qo.r.ti.ca, podría tener el significado de «ciudad», a partir de un proto-celta *\*gort-*, que comparaba con el latín *hortus*, más un sufijo *-ika*. Lo consideraba un sustantivo, de hecho unas líneas más adelante propone la traducción «diese Stadt» para la secuencia *ś.a qo.r.ti.ca*, esto es, **sa gortika**, cuyo acusativo sería *ś.ta.n. qo.r.ti.ca.n (sdam gortikam)*, con una dental en el demostrativo para la que no encontraba explicación.

Schmoll 1959, 39, n. 2 varió el análisis morfológico y consideró que *cortica* en su transcripción era un adjetivo, cuya traducción más ajustada, siguiendo a Bähr, sería «urbana, pública». Y así, la secuencia *caruo(s) cortica* vendría a significar «tessera pública». No es el momento de entrar ahora en analizar *caruo(s)*, que seguramente es un antropónimo (para lo que *uid.* Jordán 2019, 724 y 844-845), ni tampoco en el análisis de *stan*, como verbo, «*sistunt (stiterunt)*» en la traducción de Schmoll, que tiene todo el aspecto de ser un demostrativo (Jordán 2019, 230-233).

Untermann (Beltrán *et alii* 1996, 120), en la línea de Schmoll, también pensaba en un significado de *publicus, -a*, no solo para **kortika**, sino también para **kortikos** [Z.09.03, I-55]: I-54. **burzu · atokum** I-55. **aualos · kortikos** I-56. **amu · kankaikiskum**. En el caso del tercer bronce de Botorrita podría indicar, a su juicio, el título de algún funcionario público o de un *publicus*,

como *seruus publicus*. Además, relacionaba **kortika** con la palabra **korta** que aparece en el Bronce Res [SP.02.08, B-2] y planteaba la posibilidad de que esta última fuese el nominativo plural neutro, \**gorta*, de un teórico \**gortom*, cuyo significado vendría a ser el de «ciudad, *ciuitas*», pensando en el paralelo latino *castrum / castra*. Muy poco después, Untermann 1997, 561 consideraba posible el análisis de **korta** < \**g<sup>h</sup>or-tā*, como un nominativo singular femenino, siempre dentro de la etimología planteada por Bähr-Schmoll y con un significado «Stadt» o «Stadtgemeinde, *res publica*». El contenido fónico de **korta** vendría a ser, pues, [gortā]. Desde el punto de vista morfológico, en ambos casos, estaba proponiendo una formación con la raíz en grado *o* y el sufijo *-to-* o el sufijo *-tā-* (Wodtko 2000, s. u. **korta**; Irslinger 2002, 258 y 330). A los primeros se los denomina sustantivos tipo νόστος (García Ramón 2016). Son nombres masculinos y designan una acción o el resultado de una acción. Es decir, de la raíz verbal \**g<sup>h</sup>er-* con un significado originario «coger, tomar, recoger», de donde «encerrar», se formaría un sustantivo \**g<sup>h</sup>or-to-*, que podríamos “traducir” al español como «encierro», en tanto acción, y «encerramiento», en tanto resultado (en el *DRAE* s. u. *encierro* aparece como primera acepción «acción y efecto de encerrar», al igual que s. u. *encerramiento*. Utilizamos ambos términos aquí para diferenciar los dos significados, máxime cuando la tercera acepción de encerramiento, ya desusada, es «coto o término cerrado, para pastos u otros usos»).

A día de hoy podemos decir que la derivación \**gorta* → *gortika*, que se adivinaba en Schmoll y planteó expresamente Untermann, era acertada, gracias al epígrafe contenido en una tésera procedente de Briviesca (BU), antigua *Virovesca* [BU.07.02]: ROLENICAS GORTAS CAR (Martínez-Chico & Prósper 2021; Jordán 2022, 292-296).

Los editores de la pieza, Martínez-Chico & Prósper *op. cit.*, 180, prosiguen en la línea de Bähr, Schmoll y Untermann de que GORTA / *gorta* / **korta** es una forma de la raíz \**g<sup>h</sup>er-* «coger, tomar, recoger», aunque incluyen el siguiente matiz morfológico. En realidad, el sufijo \**-tā* está conformado por el sufijo \**-eh<sub>2</sub>*, formador de abstractos verbales y colectivos, de modo que \**g<sup>h</sup>ort-eh<sub>2</sub>* es un colectivo del temático \**g<sup>h</sup>or-to-* (Irslinger 2002, 327-329). El significado originario de \**gortā* vendría a ser «lugar cercado, recinto» («enclosure, precinct») que derivaría al de «municipio». A su vez, el adjetivo \**gortiko-* significaría «relacionado con la ciudad», de donde «público» (literalmente dicen: “GORTAS is accordingly likely to mean «municipality», and the adjective \**gortiko-* means «related to the city» > «public» (a translation which must be credited to Schmoll 1959, 39, fn. 2: «urbanus, publicus»)”).

Desde el punto de vista morfológico y sintáctico el análisis del epígrafe ROLENICAS GORTAS CAR es sencillo: aparece el sustantivo CAR, nominativo singular de un tema en *-r*, núcleo del mensaje, del que depende el sintagma ROLENICAS GORTAS, cuyo núcleo, GORTAS, es el genitivo del singular de un tema en *-a*, con el que va concordando el adjetivo ROLENICAS, derivado de un teórico topónimo \**Rolena* (pensando que sea también un tema en *-a*). Es decir, que el epígrafe en cuestión viene a decir «tésera de la ciudad rolénica».

Una construcción alternativa a esta sería ROLENICA GORTICA CAR, en donde en lugar del sustantivo GORTA se utilizaría el adjetivo derivado GORTICA, concordando con CAR, con la que también iría concordando ROLENICA, cf. **libiaka kortika kar** [CU.01.01].

Si el análisis etimológico expuesto hasta ahora aquí, según el cual el par \**g<sup>h</sup>ortā* / \**g<sup>h</sup>ortika* está relacionado con \**g<sup>h</sup>or-to-* «lugar cerrado», es cierto (y pensamos que lo es), y se acepta la doble interpretación de Schmoll, GORTICA está más cerca semánticamente hablando de la palabra latina *urbāna*, «de la urbe o ciudad, que pertenece a la urbe o ciudad» (lo mismo que su sinónimo *urbicus*, *-a*, *-um*), que de *publica* «del pueblo, que pertenece al pueblo [*populus*]»; y, por lo tanto, hay que acercar GORTA a *urbs*. Sea cual sea la etimología de este sustantivo latino, parece que

hace referencia a un concepto espacial, que acaba siendo la sede física, rodeada habitualmente de murallas, donde se asentaba el *populus* (Hadas-Lebel 2015, 239-240).

De las principales etimologías que se han propuesto para *urbs*, al menos dos hacen referencia a ella como un lugar cercado y, por lo tanto, encerrado, en sus primeros momentos. Georgiev 1938 (con algún posible precedente que nos ha sido imposible encontrar) planteó que *urbs* podía proceder de *\*g<sup>h</sup>ord<sup>h</sup>is*, cf. lituano *gardis* «puerta, reja», *žardis* «pasto para caballos, pasto cercado», prusiano antiguo *sardis* «cerca», o *g<sup>h</sup>ord<sup>h</sup>os*, que ya hemos visto a propósito de eslavo antiguo *gradъ*. Es decir, que GORTA y *urbs* estarían radicalmente relacionadas. La evolución sería: *\*g<sup>h</sup>ord<sup>h</sup>is* > *\*hurbis* > *\*hurbs* > *urbs*, con los mismos pasos en el caso de *g<sup>h</sup>ord<sup>h</sup>os*. Confesamos nuestro deseo de que fuera cierta esta propuesta. Sin embargo, compartimos las dificultades fonéticas que encuentra Driessen 2001, 52-53, para aceptar esta equiparación, sobre todo la referida a la resolución de la velar sonoro-aspirada inicial y el cierre de la *o*. Menos problemática resulta la transformación de la dental sonoro-aspirada.

Driessen *op. cit.*, por su parte, plantea partir de *\*u(o)rb<sup>h</sup>-(i-)* «cercado», en referencia originariamente al «área delimitada para realizar auspicios». De allí, en latín, *urbs* pasó a designar de manera general a la ciudad en sentido físico.

### 3. UNA PRECISIÓN SEMÁNTICA

Dado el tipo de documento que creemos que es una *tessera* celtibérica (o parte de ellas), a todas luces de carácter oficial en las que en muchos casos está implicada una comunidad, es bastante improbable que su significado se circunscriba al aspecto físico, «asentamiento» y no se extienda al institucional. Se hace necesario, pues, aceptar una deriva semántica hacia ese sentido y que se mantengan los dos significados, «asentamiento» (*urbs*) e «institución» o que acabe privilegiándose este último. Entonces hay que poner en paralelo GORTA con el *ciuitas* latino, en tanto que «ciudad», resultado, como es sabido, de la concreción de su significado abstracto originario, «ciudadanía» o, al menos, eso suele aceptarse.

Creemos que prueba de ello es la referencia en los documentos epigráficos oficiales de la época y del entorno a comunidades indígenas, de contenido en algún caso cercano. Así sucede en la tésera de Herrera de Pisuerga (Valladolid) [*HAE* 2452] en donde se habla de la *ciuitas Maggautensium*; en la tésera de Palencia [*CIL* II 5763 (p 1050)], en donde aparece la *ciuitas Palantina*; y en la *Tabula Contrebiensis* [*CIL* I 2951 a], donde se hace mención de la *Sosinestana ciuitas*. Las estructuras sintácticas en que aparecen referidas estas comunidades son [*ciuitas* + genitivo del plural del localicio referido a los habitantes], [*ciuitas* + el localicio referido a la comunidad] y [el localicio referido a la comunidad + *ciuitas*]. Mientras que de los dos primeros conocemos otros casos en la Península, el último es único, de momento. Es el que aparece en ROLENICAS GORTAS, lo que nos hace pensar que en la *tabula* se mantuvo el orden sintáctico celtibérico.

Si GORTA es paragonable con *ciuitas*, *gortika* lo sería con los correspondientes adjetivos latinos *cīvilis*, *-e* y *cīuicus*, *-a*, *-um*, derivados de *cīuis*, no de *cīuītas*. Vine 2006 ha planteado que el sustantivo *cīuis* es en origen un abstracto, tema en *-i*, *pendant* de un tema en *-o*, *\*keiwo-* «próximo socialmente», con un formante pronominal *\*ki* «este (aquí)» + *-wo-*. En un primer momento *\*keiwis* significaría «proximidad social», de donde derivaría por un proceso de concreción a «sociedad», entendida como un «grupo de gente socialmente próximo». De esta manera se entiende que *cīvilis*, *-e* y *cīuicus*, *-a*, *-um*, los derivados de *cīuis*, signifiquen «relacionado con la sociedad, con el orden civil» más que con el «ciudadano en sí». Posteriormente, mediante un proceso de individua-

lización *cīuis* paso a significar «ciudadano». Así, pues, habría que interpretar **gortika** como *cīuīlis* o *cīuīca*.

Además, a este significado etimológico habría que sumar el contextual-institucional. Es decir, en las téseras en las que apareciese (o no) estaba indicando que era un documento que estaba relacionado con una sociedad ciudadana concreta, indicada por el adjetivo u otra referencia toponímica, en tanto en cuanto el poseedor podía disfrutar de los mismos derechos que los nativos de la comunidad, que obviamente no necesitaban dicho documento ni ningún otro que los identificase como tales.

#### 4. UNA PRECISIÓN MORFOLÓGICA

Hasta ahora estamos considerando que **gortika** es un adjetivo. La razón principal es la interpretación morfo-sintáctica de [CU.01.01] **libiaka kortika kar**, donde el aspecto de **kortika** es el de un adjetivo que concuerda con **libiaka** y **kar**.

En [SP.02.14] **turiaznka kortika**, [NA.08.02] **uaraka kortika**, [SP.02.06] **otoni antoros biltirei kortika**, debemos suponer que **kar** no está expreso.

En [SO.06.02] **taruodure+ka · dureita / esainis · gortika / usama · andos / saikios · baisais / kaldaikikos** desconocemos su análisis sintáctico. En el bronce de Luzaga [GU.01.01], tampoco sabemos con exactitud su estatus sintáctico en la línea 2, mientras que en la línea 6, **sdam gortikam** y la línea 7, **sa gortika**, la concordancia que presenta apunta a que esta palabra no parece un adjetivo. De hecho, no parece que vaya concordando con ningún sustantivo. La solución para estos dos últimos documentos podría pasar por pensar que estamos ante una sustantivación de ese adjetivo por braquilogía que afecta a **kar**. A partir de **libiaka kortika kar** «tésera ciudadana libiense» [*i.e.* tésera que otorga la ciudadanía libiense] → **libiaka kortika** (*sc. kar*) «(*sc.* tésera) ciudadana libiense» [*i.e.*, la que otorga la ciudadanía libiense] → **kortika** «la (*sc.* tésera) ciudadana (libiense)» [*i.e.*, la que otorga la ciudadanía].

¿Y si **kortika/gortika** no fuese un adjetivo y fuese un sustantivo? Esta idea remonta nada más y nada menos que a Hübner 1893, 172, para el que, *qrtca* (en su transcripción), debido a su variación morfológica en el bronce de Luzaga y a su aparición en la tésera [CU.01.01], “apparet appellativum esse, non nomen proprium”. Tovar 1948, 31 aceptó en un primer momento este análisis y estableció la relación con la mencionada raíz *\*g<sup>h</sup>er-*, que presentaría una ampliación *-t*. También aludió a una posible relación con *\*kor-*, cf. gr. κοίρανος «general, rey, señor», gótico *harjis* «ejército», irlandés antiguo *cuire* «tropa, ejército», galés *cordd* «tribu, clan, tropa» (*IEW s. u. koro-s, koryo-s* «Krieg, Kriegsheer»; *koryo-no-s* «Heerführer»). La segunda posibilidad queda eliminada actualmente porque sabemos que la velar debe ser sonora.

Sí que se ajusta desde el punto de vista fonético la propuesta de De Bernardo 2000. Según la autora **kortika** era un abstracto en *-ā*, derivado con un sufijo velar a partir de *\*g<sup>h</sup>orti-* «calor», de significado igual al latín *favor*. Consideraba que en **karuo gortika** de Luzaga, la primera palabra era el genitivo de *\*karuom*, de la raíz *\*kar-* «amar», de la que quedaría en el resto de documentos **kar** como abreviatura. Traducía el sintagma **kortika kar** como *amicitiae favor*. No compartimos el análisis de **kar** como abreviatura de **karuo**, ni tampoco el etimológico de **kortika**.

Retomando la propuesta de Tovar, podría pensarse en una formación originaria *\*g<sup>h</sup>or-ti-kā* con el sufijo recién indicado. Dos inconvenientes surgen. El primero es que es un derivado sobre un tema *\*g<sup>h</sup>or-ti-* con la raíz en grado *-o-*. Así, por ejemplo, Irslinger 2002, 191, expresa su reparo a la restitución *\*kortika* que llevaba a cabo Meid 1994, 38-39, por esa razón (la raíz según este autor es

otra). Es cierto que es una cosa poco habitual en el panorama indoeuropeo, pero no imposible con estas construcciones con sufijo \*-ti-. En latín existe un reducidísimo grupo de palabras con ese sufijo que presentan la raíz en grado -o-: *hostis* < \**g<sup>h</sup>os-ti-s*, *mōns* < \**mon-ti-s*, *fōns* < \**d<sup>h</sup>on-h<sub>2</sub>-ti-s* (Vine 2004, 374-376; dejamos aparte por problemas etimológicos *frōns* y *pōns*, incluidos por Weiss 2009, 316).

El segundo problema es la necesidad de restituir una nueva proto-forma \**g<sup>h</sup>or-ti-* junto a \**g<sup>h</sup>or-to-*. Ahora bien, quizá haya algún dato indirecto que nos permita mantener ambas y es la pareja **gortonei** / **gorzonei**, si, como se verá, no son realmente variantes dialectales.

Con la cantidad de textos que tenemos en la actualidad, quizá no haya que eliminar la idea de que **gortika** fuese un abstracto con el sufijo velar -*kā*. Su significado sería entonces equiparable al originario del latín *ciuitas*, «ciudadanía». El único texto que entonces exigiría una explicación sintáctica sería [CU.01.01] **libiaka kortika kar**. La solución pasaría por una construcción apositiva, tipo «tésera ciudadanía libiense». En el resto de téseras, la braquilogía operaría sobre **kortika**: **libiaka kortika kar** «tésera ciudadanía libiense» → \***libiaka** (*sc.* **kortika**) **kar** «tésera (*sc.* ciudadanía) libiense» → (*sc.* **libiaka kortika**) **libiaka** («*sc.* tésera ciudadanía) libiense»).

Una construcción paralela a **gortika** como sustantivo sería **toutika** [SO.03.01]. A partir de una base *toutio-* se añadiría el sufijo -*ika* para indicar el sustantivo abstracto con el mismo significado de «ciudadanía», según De Bernardo (Jimeno *et alii* 2010). Es la única palabra que aparece en el epígrafe. Obviamente, el análisis como adjetivo es también viable. En cualquiera de los dos casos, sustantivo o adjetivo, llama la atención la no indicación de la comunidad a que ese refiere. Queda en el aire ese dato, así como saber qué diferencia habría entre uno y otro sustantivo (**gortika**/ **toutika** «ciudadanía») o adjetivo (**gortika**/ **toutika** «ciudadana», «que otorga la ciudadanía»).

En cualquier caso, si **kortika/gortika** es un adjetivo, es de género gramatical femenino, y su masculino entonces es **kortikos/gortikos**. Una secuencia **kortikos** aparece en el tercer bronce de *Contrebia Belaisca* (Botorríta), [Z.09.03, I-54/56]: **burzu · atokum** / **aualos · kortikos** / **amu · kankaikiskum**. Untermann (Beltrán *et alii* 1996, 120 y 1997, 587), ya lo hemos adelantado, planteó la posibilidad de que fuese el título de algún funcionario público o de algún *publicus*, en el sentido de un *seruus publicus*. Pero el mismo autor admitía que podría tratarse de un simple antropónimo yuxtapuesto a **aualos** y **amu**, los tres del grupo familiar de los **kankaikiskum**. Parecía decantarse por la primera opción, dada la escasez de paralelos antroponímicos indígenas en la península ibérica. Y en esto no le faltaba razón, pues no existen. Fuera de ella podría traerse a colación el antropónimo en Panonia *Cortilus*, considerado por Meid 2005, 227, celta, a partir de \**kor-to-*, de \*(*s*)*ker-* «(re)cortar», haciendo referencia a su corta estatura y carácter rechoncho. Si este fuese un paralelo válido de **kortikos**, habría que leerlo [kortikos] y entonces sería difícil conectarlo etimológicamente con [gortikos]. El tercer gran bronce de *Contrebia Belaisca* no está escrito en sistema dual, con lo que **kortikos** puede estar encubriendo [kortikos], [kortigos], [gortikos], [gortigos], sin tener en cuenta la posibilidad de un grupo *muta cum liquida* inicial [kro-] o [gro-].

En el Bronce de Novallas [Z.02.01, -5] aparece la secuencia ODAS PVBLICVS que hay que interpretar como un sintagma en acusativo del plural. El determinado, ODAS, lo es de un tema en dental y el determinante, PVBLICVS, del correspondiente adjetivo de tres terminaciones \**publikos*, -*a*, -*om*. Este adjetivo también aparece en la línea 2, ODAS PVBLI-, que parece la misma secuencia; línea 3, PVBLIC+[1] antecedido de LITANOM; y en la muy fragmentaria línea 10, PVBL[-1-2-]. Ha sido considerado un préstamo del latín *pūblicus*, -*a*, -*um* (Beltrán *et alii* 2021, 125-127). Este adjetivo es, hasta donde se sabe, estrictamente latino y está derivado de *pōpulus* (con algún problema de explicación para la -*ū-* de la forma clásica, cf. EDLIL *s.uu.* *populus* y *pūbēs*, -*is*), sustantivo que también está testimoniado en umbro (entre otras formas *poplom*,

**puplum**). Parece que hacía referencia en un principio a un conjunto de personas, en concreto, el que podía portar armas y luego fue derivando a un significado más neutro de «pueblo» en cuanto conjunto de personas (cf. *LEW s.u.*; *DÉLL s.u.*; *EDLIL s.u.*; *WOU s.u.*; Hadas-Label 2015). La cuestión que se plantea es: si **gortikos**, **-a**, **-om**, parece estar más cercano a *ciuicus*, *ciuilis*, entonces, ¿qué significa o a qué equivale *\*publicos*? Dado el documento y la expresión en el que aparece, podemos especular que este adjetivo poseía una dimensión jurídica, como opuesto a *priuatus*, que era desconocida para los celtíberos o que, al menos, no cubría **gortikos**.

## 5. UNA CAUCIÓN ETIMOLÓGICA

La palabra *gorta*, *korta*, presenta en los diferentes dialectos vascos significados como «ejido, campo común de todos los vecinos, donde suelen reunirse los ganados y establecerse las eras», «terreno de un particular rodeado de monte comunal», «cuadra», «establo, cuadra de bueyes», «parte trasera de una casa», «sel» (*OEH s. u. korta*; *DEV s. uu. gorta y korta*). Este apelativo también es utilizado tanto en la antroponimia como la toponimia: *Gortari*, *Gortázar*/*Cortázar*, *Azcargorta*, *Algortal*/*Alcorta*, *Corta*, *Cortabarría*, etc. (Michelena 2011, s. u. *gorta* «ejido», «cuadra» y *korta* «sel», «cuadra», «establo»).

La etimología más aceptada es considerar *gorta* / *korta* un préstamo del (latino-)romance *corte*, que procede del latín *cohors*, *cohortis* y en cuya etimología está implicada “nuestra” raíz *\*g<sup>h</sup>er-*, *\*kom-g<sup>h</sup>r-ti-* (*EDLIL s. u. cohors*).

La posibilidad de considerar un préstamo desde el celtibérico u otra variedad hispano-celta *gorta* es difícil. Michelena 1974, 191 daba expresamente esta palabra, *g-* / *korta* «sel» «cuadra» < *corte*, junto a *abata* «pato» < *anate* o *padura* «marisma» < *padule*, los tres préstamos latino-romances, como ejemplos del paso de *-e* > *-a* en vizcaíno y en todo el vasco occidental, frente a la conservación de la vocal anterior en el resto. Se trataba de una innovación vizcaína, inducida por motivos morfológicos, más que fonéticos (para esta cuestión, Michelena 1990, 128). En dialectos orientales, como el salacenco y el roncalés, la forma es *gorte* (*OEH*, s. u. *korta*), así como los antropónimos navarros tipo *Gorteuerrieta* (Irache 1283), *Gorteburu* (1300) (Michelena 2011<sup>5</sup>, s. u. *gorta* «ejido», «cuadra»).

## 6. ¿UN PARALELO DE GORTA FUERA DE LA PENÍNSULA IBÉRICA?

Es posible que existiese un cognado de *gorta* en la Antigüedad. Se trata de la población etrusca *Hortanum*, que Plinio *NH* 3.52 cita y que tiempo después refiere Paulo Diácono *HL* 4.8 como *Horta*, identificada con la actual *Orte* (por ejemplo, ya Smith 1845, s. u. *Horta* u *Hortanum*; para el texto pliniano, Winkler & König 2002, 238; para el texto de Paulo *MGH SS rer. Germ. in us. schol.* 48, 1878, 146, ya con esa localización y diferentes lecturas del topónimo).

Es evidente que el hecho de que la ciudad sea etrusca no quiere decir que el topónimo también deba serlo. No es extraño ver que dicho nombre se relacione con un hipotético teónimo etrusco *Hurta* / *Horta*, diosa, casualmente, de la vegetación, cuya existencia, precisamente, se basa en la del topónimo (por ejemplo, Smith, *op. cit.*). No existe ninguna referencia en las fuentes etruscas a dicha divinidad.

Siguiendo con las fuentes etruscas, una referencia indirecta al topónimo podría ser el gentilicio *hurtates*, en Tarquinia (*CIE* 10009; *TLE s. u. hurtates*), que tendría su origen en el localicio conformado con el sufijo **-ate**, basado este, a su vez, en el topónimo en cuestión **\*hurta** (Massarelli 2009, 155).

Quizá relacionados etimológicamente también se hallen los matrónimos *hurtual*, de nuevo en Tarquinia (*SE XXXIII*, 475; *TLE s.u. hurtual*) y *hurtinial*, en Ponte Felcino, Perugia (*CIE 3447*; *TLE s. u. hurtinial*), y el antropónimo *hurtinas* (*CII 2606*), de origen desconocido y datado en el s. VI a. e. Pero no deja de ser muy hipotética esta posibilidad.

Si aceptamos un origen indoeuropeo para el topónimo, el de *Hortā* puede ser perfectamente *\*g<sup>h</sup>ort-eh<sub>2</sub>*, con la consabida abreviación latina de la vocal final. Al apelativo, con la vocal todavía larga, se le añadió el sufijo *-no-* de donde se derivaría *Hortānum* (Leumann 1977, 324; Weiss 2009, 289-290; Olsen 2010, 184-185).

Dentro de las fuentes latinas, se ha puesto en relación con *Hortānum* la referencia virgiliana, *En. 7.715, Hortīnae/Ortīnae classes*. Cuando se ha hecho, suele subrayarse la diferencia vocálica (ya así Smith *op. cit.*, s.u. *Horta* or *Hortanum*; Conington 1876, 72; en épocas más recientes, Fordyce 1977, 190-191; Horsfall 2000, 469, estos últimos con preferencia por la lectura *Ortīnae classes*), que no presenta dificultades de explicación desde el punto de vista lingüístico. Se trata de una formación latina mediante el sufijo *-īno-* (Leumann 1977, 326-329; Weiss 2009, 288-289; Olsen 2010, 176-184).

De las diferentes posibilidades, el adjetivo *hortīnus*, *-a*, *-um* puede proceder de *< \*g<sup>h</sup>orti-h<sub>3</sub>n(h<sub>2</sub>)-o- / -eh<sub>2</sub>*, una formación Hoffmann/Olsen. Estamos hablando del conocido sufijo Hoffmann *\*-h<sub>3</sub>on-* de significado posesivo, reformulado según Olsen como el nombre radical *\*h<sub>3</sub>énh<sub>2</sub>-* «carga o cargo», que formaría originariamente compuestos, clase de palabras proclives a la derivación secundaria por medio de la vocal *-o-* (Olsen 2020, 87-190). En este caso, un derivado temático secundario, habría que partir de un compuesto determinativo con el acento en el segundo miembro del compuesto. El primero podría ser tanto un tema en *-o-*, *\*g<sup>h</sup>orto-*, como un tema en *-i-*, *\*g<sup>h</sup>orti-*. Dado que tenemos bien testimoniado *hortus*, no hace falta plantear un teórico *hortis* originario, aunque no está del todo descartada esta última forma por lo ya dicho y lo que se va a decir.

No podemos olvidar, sin embargo, la variante sin la fricativa glotal sorda inicial, que podría exigir una posible alternativa etimológica, aunque no necesariamente morfológica. Por otro lado, llama la atención la aparente homonimia entre *hortina* y el etrusco *hurtinas*.

## 7. PALABRAS DEL CORPUS CELTIBÉRICO QUE HAN SIDO RELACIONADAS CON **KORTIKA / GORTIKA**

### 7.1. *Gortono-*

[SP.02.03] es una pequeña lámina de bronce en la que se lee lo siguiente:

[.]*rdas* · *oboi* · *gortono* ·  
*alaboi* · *atigo* · *ueidui*  
*argatobezom* · *loudu*  
*loukaiteidutas* · *dures*  
*bundalos* · *gortonei*

Los problemas de lectura no afectan a las palabras que nos interesan. En las líneas 1 y 5 aparecen *gortono* y *gortonei*. Morfológicamente son el genitivo y el locativo del singular, correspondientemente, de un tema en *-o*, *\*gortonos*, si fuese masculino, *\*gortonom*, si fuese neutro. La relación con *\*GORTA* y *gortika* es fácil de establecer. Además, la aparición de un caso locativo al final del documento hace factible pensar que la palabra en cuestión tiene un significado espacial, bien un topónimo, bien un apelativo toponímico. Que fuese un topónimo, ya se mantuvo durante mucho tiempo. De hecho, a esta pieza se le ha denominado tradicionalmente y todavía se sigue ha-

ciendo «Bronce de Cortono», manteniendo la lectura en clave no dual **kortono**, **kortonei**. Tenía su réplica en el nombre de la ciudad etrusca de *Cortona*. Con la lectura según el sistema dual es difícil seguir manteniendo ese paralelismo.

La formación morfológica de **kortono**, **kortonei** no resultaba clara para Untermann. De hecho, en Beltrán *et alii* 1996, 120, planteaba a propósito de **korta** del Bronce Res, que fuese el nominativo-acusativo plural neutro, como latín *castra*, de un teórico apelativo \***kortom**, del cual podría derivarse un topónimo \**kortōno-*, mediante un sufijo individualizador *-ōn-* ampliado con la vocal temática. Él mismo encontraba dificultades para explicar *-to-* en lugar de *-tu-*, pensando en una transformación \**ō > \*ū*, y así lo manifestaba. Sin embargo, ese cambio es el que se da en sílaba final en celta (y celtibérico). La forma \**kortōno-* debería en todo caso evolucionar a \**kortāno-*, al encontrarse dicha vocal en sílaba no final.

Inmediatamente, Untermann 1997, 419, parece que quiso sortear el problema de la vocal y optó por explicarla acudiendo a un sufijo *-ono-*, con *o* breve, que «*offensichtlich nicht zu verwechseln mit -un- und seiner Erweiterung -uno- < -ōn, -ōno- in Personennamen (§§645, 720)*». En este sufijo utilizado en la onomástica celtibérica, puede estar implicado, efectivamente, el sufijo individualizador indicado, pero también el ya mencionado sufijo Hoffmann \**-h<sub>3</sub>on-* de significado posesivo.

Mientras que el sufijo individualizador está asegurado en aquellos antropónimos tipo **abulu**, **abulos**; **statulu**, **statulos**, etc., con un nominativo \**-C-ōn*, genitivo \**-C-n-ōs*, en el caso de aquellos que presentan un paradigma *-u*, *-unos*, tipo **melmu**, **melmunos**; **letontu**, **letontunos**, etc., ya es más difícil decidir cuál de los dos está operando. Un antropónimo conformado con el sufijo individualizador ha podido extender analógicamente a todo el paradigma la vocal final del nominativo. Lo mismo puede suceder en los antropónimos del segundo tipo, al menos en el timbre, pues la alternancia esperada es *-ū < \*-ōn*, *-ānos < \*-ōnos*. Decidirse por uno o por otro depende en primer lugar de la semántica que será la que nos guíe para pensar en un sufijo individualizador o en uno posesivo.

Si volvemos a la propuesta inicial de Untermann en el caso de **kortonos**, ahora **gortonos**, deberíamos partir de la forma de genitivo correspondiente a un nominativo de un tema en nasal conformado por ese sufijo individualizador sobre un adjetivo de tema en *-o*, como suele ser habitual. De \***gortos** se formaría un nominativo \***gortu**, \**gortū < \*g<sup>h</sup>ort-ōn*, sin la vocal temática, al que le correspondería un genitivo \***gortnos**, \**g<sup>h</sup>ört-n-ōs*, con el sufijo en grado cero o el ya indicado analógico (y desechado) \**gortūnos*. La solución pasa por pensar en una forma \***gortonos**, \**g<sup>h</sup>ört-ōn-ōs*, con el sufijo en grado pleno no alargado, extensión analógica desde el acusativo singular \***gortona** < \**g<sup>h</sup>ort-on-m* (este grado también aparecería en el nominativo del plural, \***gortones** < \**g<sup>h</sup>ort-on-es*). Esta solución es la que plantea Stüber 1998, 91, para formaciones antropónicas lepónticas del tipo *atilonei* [TI-12], *piuonei* [TI.39], donde se mantiene la *-ō-*, conformados a su juicio con el sufijo individualizador. Sería a partir de ese tema \**gorton-* desde donde se operaría una tematización, dando lugar \**görtönös* o \**gortonom*, paradigma en el que **gortono** y **gortonei** cuadrarían.

Otra explicación, para esa vocal breve del sufijo sería recurrir de nuevo al sufijo Hoffmann. Olsen 2010, 158-188, plantea que el sufijo \**-ōno-*, que aparece en distintas funciones como la formación de divinidades femeninas, el sufijo de dominación (*Herrschersuffix*) y otras en una serie de lenguas como el griego, latín e indo-iranio, tiene su origen en compuestos adjetivales *bahuvrīhi* tematizados. A este sufijo, el germánico y el celta responden con uno \**-ōno-*.

Según la autora, la mejor manera de explicar la variante con vocal breve es pensar que en el “sufijo/raíz Hoffmann”, en época de comunidad, a la hora de tematizar un compuesto, se habría dado la siguiente evolución: partiendo del genitivo del singular del compuesto originario \**-o-h<sub>3</sub>nh<sub>2</sub>-os* se operaría la ley  $\nu\epsilon\omicron\gamma\nu\acute{o}\varsigma$ , de donde \**-o-h<sub>3</sub>n-os*; sobre este tema \**-o-h<sub>3</sub>n-* se operaría una tematización secundaria, \**-o-h<sub>3</sub>n-o-*. En aquellos compuestos en los que el acento fuese sobre la vocal temática

se darían las condiciones que harían posible la desaparición de  $*-h_3-$ , impidiendo de esta forma el alargamiento de la vocal, que sí aparecía en aquellos casos en los que el acento iba sobre ella o tenía otro timbre. En unas lenguas pudo extenderse analógicamente una cantidad u otra. En germánico y celta predominaría el sufijo con la vocal breve. Uno de los pocos ejemplos, por no decir el único, de mantenimiento de esta vocal breve en latín sería *domīnus* <  $*domōnōs$  <  $*domo-h_3n-ō-s$ .

En celtibérico **gortono** podría ser un ejemplo de estas formaciones,  $*g^hortho-h_3n(h_2)-ō-$  >  $*g^hortho-no-$  > *gorto-no-*, con una deriva semántica «cercado → el cercado → el resultado de ese cercado → la población». Se trataría de una de esas funciones fuera de la indicación de dominación y patronímicos, como sucede en germánico (gótico), que a partir de *akrs* «campo» se formó *akrans* «cosecha, cultivo, en tanto que carga del campo» <  $*(h_2)agro-no-$  <  $*(h)agro-h_3n(h_2)-ō-$ .

En cualquier caso, la explicación morfológica dista de estar clara. La posibilidad de que **gortono**, **-ei** esté relacionado con *gorta* y que su significado hay que buscarlo en la esfera semántica de «ciudad» *sensu lato* está bastante bien fundada.

## 7.2. ¿Paralelos de gortono- fuera de la península ibérica?

Delamarre 2012, s.u. **gortonā**, indica que *Gortona* es la lectura correcta en lugar de la más aceptada *Gorgobina*, *oppidum* de los Boyos mencionado por César *BG* 7.9.6. Es la lectura, en acusativo, que aparece en los manuscritos de la rama  $\beta$ , aquellos que contienen todo el *corpus* cesariano (Krebs 2023, 59). En 1904, M. J. Soyer no solo localizó *Gorgobina* en la actual localidad de Sancerre, sino que planteó que había que privilegiar la lectura *Gortona*. En primer lugar, la lectura *Gorgobina* no tenía paralelos. En cambio, indicaba, *Gortona* o *Cortona* sí que los presenta, como el caso de la ciudad etrusca y el de los cortonenses relacionados con *Caesaraugusta* (Plinio *NH* 3.3.24). Aportaba, además, los nombres que había recibido la ciudad de Sancerre a lo largo de su historia: *Gorthonas* o *Gordonas* en época merovingia; *Cortono castro*, *Gordone Castrum* y *Cortonica vicaria* en la carolingia; y *Castrum Gordonicum*, además del adjetivo *Gordonensis*, entre 1012-1104. A estos argumentos filológico-lingüísticos pensaba que también le acompañaban los topográficos, pues Sancerre está a un altura de 300 metros, cosa que cuadraría muy bien con la situación típica de un *oppidum* galo. La identificación arqueológica y toponímica fue refrendada por É. Thévenot en 1960 (para toda esta cuestión *uid.* Krausz 2015).

Con la ciudad de Sancerre relacionó Antin 1959 lo que para él era un antropónimo *Gortonicus* o *Gurdonicus*, según la lectura que él privilegiaba del difícil pasaje 27.2 del diálogo sobre la vida de S. Martín, de Sulpicio Severo. El sintagma *Gortonicum/Gurdonicum hominem*, significaría «de Gortona, \*Gordona», con el sentido de «Sancerrois sans cervelle». Su análisis etimológico lo relacionaba con el adjetivo latino *gurdus* «burdo, palurdo, estúpido». También Evans 1966 propone derivar *gurdonicus*, según su lectura, de *gurdus*, con significado de «stolidus», aunque sin relacionarlo con Sancerre y buscando paralelos en formas del galés medio. Grosjean 1954 fue más radical al respecto y, acudiendo a los glosarios de Leyde y de Werden restituyó *turonicum hominem* «un hombre de Tours», resolviendo el problema del antropónimo/adjetivo, planteando una referencia toponímica que cuadraría bien con el personaje Gallo que aparece en el pasaje.

No vamos a entrar aquí en la interpretación de todo el párrafo (para ello, *uid.* Blom 2009), pero si de lo que trataba Sulpicio era de hacer referencia a una persona rústica, a “un hombre basto que habla sin afeites ni elevaciones” (en traducción de Codoñer 1987, 222), entonces no vemos mucho problema en ver ese significado en *gortonicum* o *gurdonicum*, pero no relacionándolo con *gurdus*, sino con la familia *gorto-*, *gortono-*, que aquí se está tratando (*pace* Vendryes 1910, 532). Esta idea no es, pues, nueva. Babut 1910 ya la planteó. Privilegiando la lectura *gorthonicum*, decía (pp. 291-292): «Il

y a pourtant une autre explication du mot qui est aussi bien adaptée au contexte, et qui a le double avantage de donner au mot un radical connu et de nous épargner l'in vraisemblance d'un nom nouveau, et totalement inconnu par ailleurs, du pays et du peuple gaulois. Le radical *Gort*, dans toutes les langues celtiques, désigne un jardin ou un champ cultivé. Ainsi *Gorthonicus* voudrait dire : " Homme des champs ", et répéterait non pas le *Gallum hominem* qui a précédé, mais le *rusticior*».

En nota enviaba a Holder, *Altkeltischer Sprachschatz, s. u. Gort-o-*, y confirmaba la etimología de un teórico celta *\*gortos* mediante la consulta con su celtista de referencia J. Rhys.

Quizá tengamos cognados de *gortono-* en Italia, si el testimonio de Plinio 3.106 de la ciudad frentana de *Hortōna* fuese cierto, esto es, que la hache no fuese espuria. En latín presentaría *ō* por la generalización de esa cantidad en dicho sufijo, según lo expuesto. La forma griega Ὀρτῶν en Estrabón 5.4.2 y Ptolomeo 3.1.19, sin la indicación de la fricativa glotal sorda, obliga a ser cautos, aunque si la hubiese tenido en algún momento, resultaría ser la transcripción al griego de un teórico *\*hortō* < *\*g<sup>h</sup>orto-h<sub>3</sub>on(h<sub>2</sub>)*, la forma a partir de la cual se formaría *Hortōna* < *\*g<sup>h</sup>orto-h<sub>3</sub>n(h<sub>2</sub>)-eh<sub>2</sub>*. El problema de la indicación de la fricativa glotal sorda (o lo que quedaba de ella) aparece también con la localidad del Lacio *Ortōna* (Livio 2.43), Ὀρτῶν (Dionisio de Halicarnaso 8.91), cuyos habitantes aparecen como *Hortenses* (Plinio 3.69).

Plinio 3.114 hace referencia a otros *Hortenses*, en concreto, a unos *Uruinates cognomine Metaurenses et alii Hortenses*, en zona umbra, cuya ciudad se localiza en la actual Collemancio, al sur de Bettona (Winkler & König 2002, 298). Esta última formación con el sufijo *-ēnsis* es típicamente latina, aunque todavía no esté bien explicado el origen de dicho sufijo (Weiss 2009, 320-321).

### 7.3. *korzonei*

Otra palabra que se ha relacionado con *gortono-* es **korzonei**. Aparece en otra lámina de bronce, [TE.03.01], el Bronce de Torrijo. Su lectura es:

kelaunikui  
 terkininei · es-  
 kenim · tures · lau-  
 ni · olzui · obakai  
 eskenim · tures  
 useizunos · korzo-  
 nei · lutorikum · ei-  
 subos · atizai · ekue · kar-  
 tinokum · ekue · lakikum  
 ekue · tirtokum · silabur  
 sazom · ibos · esatui

¿Es la misma palabra que *gortonei*? La verdad es que es bastante difícil pensar que no lo es (sobre las diferentes interpretaciones de ambas piezas, Jordán 2019, 670-693). Fijémonos en las estructuras sintácticas:

[SP.02.03, -4/5]	<b>tures</b>	<b>useizunos</b>	<b>korzonei</b>
[TE.03.01, -5/7]	<i>dures</i>	<i>bundalos</i>	<i>gortonei</i>

Si aceptamos que lo es, debemos explicar la diferente grafía: **korzo-** frente a **gorto-**. Dejando a un lado la cuestión de la dualidad (en donde por cierto, el silabograma **ko** es simple en ambos documentos), una posible explicación sería acudir a diferencias dialectales, de modo que *-rt-* > *-rθ-* o *-rð-* en Torrijo, mientras que eso no pasa en el bronce de Gortono (Jordán 2019, 675).

El problema que surge entonces es explicar **kartinokum** (ll. 8-9) y **tirtokum** (l. 10) de Torrijo, donde parece que estamos ante la misma secuencia. En el caso de **tirtokum** puede tratarse de un espejismo, pues es relativamente fácil pensar en una secuencia *\*trito-*, para nada extraña en la antroponimia celta peninsular (Vallejo 2005, 432-436). Más difícil es pensar en *krati-* o *grati-* para **kartinokum**. No hemos sabido encontrar un elemento antroponímico que pueda aplicarse aquí, más allá de formaciones que empiecen por *kra-* o *gra-* dentro y fuera de la península ibérica. Tan solo hay un ejemplo teonímico de una dedicatorias a unas *Matronis Gratic(is?)* [CIL 13, 7971], que Delamarre 2007, 105, recoge en su obra, pero que tiene aspecto de ser un elemento germánico más que celta (Neumann 1987, 120, propone un nominativo plural *Graticihenae*). Por lo tanto, si la secuencia gráfica responde realmente a *kartino-* o *gartino-*, estamos en un contexto fónico muy parecido al de *\*gortono-*.

Otra solución es pensar que no estamos ante la misma palabra, aunque pudiesen estar relacionadas etimológicamente: *\*gortoney*, por un lado, y *\*gortoney*, por otro. Prósper 2014, 132-134, proponía partir para **korzonei** o de *\*gor-tyon-ey* o de *\*gor-(eli)-tyon-ey*, en ambos casos, dativo singular de un abstracto de un tema en nasal, bien de una raíz *\*g<sup>h</sup>er-* «desear», bien de *\*g<sup>h</sup>er-* «encerrar». A juicio de la autora, si se parte de la primera raíz, aceptando un valor causativo, esta palabra podría indicar algún tipo de acción legal y acercarse semánticamente al latín *exhortatio*, con lo que **kortika/gortika** podría significar «obligatorio». Ahora bien, si se parte de la otra raíz, la formación podría pensarse en un significado «acto de encerrar», de donde «hecho de imponer unos límites». **kortika/gortika** significaría originariamente «relacionado con el límite de la ciudad», de donde se llegaría a «público». Prósper, en la *editio princeps* de la tésera de Briviesca ya mencionada (Martínez-Chico & Prósper 2021, 172) todavía duda de que GORTAS, **gortika**, **kortono**, **kortonei** y **korzonei**, compartan raíz.

Con lo que llevamos dicho hasta el momento, la forma *korzonei* podría partir del tema *\*g<sup>h</sup>orti-*, al que se le añadiría el sufijo *\*-h<sub>3</sub>onh<sub>2</sub>-*: nominativo *\*g<sup>h</sup>orti-h<sub>3</sub>on(h<sub>2</sub>)* > *\*gortiō* > *\*gorθū*; acusativo *\*g<sup>h</sup>orti-h<sub>3</sub>on(h<sub>2</sub>)-m̄* > *\*gortiyona* > *\*gorθona*; genitivo *\*g<sup>h</sup>orti-h<sub>3</sub>n(h<sub>2</sub>)-os* > *\*g<sup>h</sup>ortinos*; dativo *\*g<sup>h</sup>orti-h<sub>3</sub>n(h<sub>2</sub>)-ey* > *\*gortiney*. Estos dos últimos casos se reharían a partir del tema del acusativo, como *\*gorθonos* y *\*gorθoney*.

Es muy posible que la forma [---]**rzonei** [Z.09.02] sea idéntica, según indica Prósper. Parece una hebilla de cinturón que fue reaprovechada como soporte de escritura. La posibilidad de que estemos, pues, ante un apelativo es bastante alta.

#### 7.4. **kortonikum**

[SP.02.07] es una tésera celtibérica de plata. Representa un prótomo de caballo y su lectura es:

*duinikukuei* ·  
*kortonikum*  
· *kar* ·

Si esta interpretación paleográfica es correcta, relacionar etimológicamente *kortonikum* con *gorta* y *gortika* se hace difícil por motivos obvios. La solución pasa por considerar que no está escrita en clave dual, de modo que **kortonikum** puede ser la expresión escrita de [gortonikum]. Creemos que esto último es bastante difícil. Pensamos que todos los silabogramas de la serie velar **ka**3, **ko**3, **ku**2 son claramente complejos y puede hablarse, por lo tanto, de un contraste gráfico gradual. En cambio, los silabogramas de la serie dental son **tu**1, simple, y **to**1, complejo. Pensamos que en el signario dual utilizado por el celtibérico la oposición gráfica privativa entre **do** y **to** se daba mayoritariamente entre los alógrafos **to**3 (con dos trazos verticales) y **to**1/2 (con tres trazos verticales). En esta pieza aparece, pues, el signo marcado. Este **to**2, complejo, conforma a su vez una oposición gráfica gradual con **tu**1 [du], simple, ya que son silabogramas de la misma serie pero diferente núcleo vocálico. De momento un alógrafo **to** de cuatro trazos verticales solo se ha encontrado en una ocasión, precisamente, **toutika** [SO.03.01].

Pero pensemos que el contenido fónico de lo escrito es [gortonikum]. Su análisis sería el de un genitivo del plural de un adjetivo derivado con el sufijo *-iko-* de *gortono-*, **gortonikos**, **-a**, **-om**. Obviamente recuerda a ese *gortonicus* que se ha planteado a propósito del texto de Sulpicio.

La paleografía nos obliga, no obstante, a mantener la lectura *kortonikum* [kortonikūm]. Una interpretación muy sugerente es ver el equivalente al latino *Cortonensium*, genitivo del plural de un nominativo plural *Cortonenses* que aparecen mencionados por Plinio el Viejo 3.3.24 como estipendiarios de *Caesaraugusta*. Aparecería así una nueva forma de nombrar, aunque sea indirectamente, a una ciudad en una tésera. Esta estructura podría también aparecer en la tésera [NA.07.02] *terdabiizum kaar*. Queda por explicar la forma *duinikukuei* (para las interpretaciones de ambas piezas, Jordán 2019, 562-567 y 574-576).

### 7.5. Cordono

En el Gran Panel o *Tabula Monichana* de Peñalba de Villastar se conservan cuatro epígrafes en alfabeto latino y lengua latina. La número 2 viene a decir, con algunos problemas de lectura en la primera línea, aunque no en la segunda (Beltrán, Marco & Jordán 2005, 936):

*Deo (?)*  
*Cordono*

La número 3 es más larga y presenta dificultades de lectura en la última línea, en donde quizá se hable de un sacrificio de unas yeguas. Su lectura es (Beltrán, Marco & Jordán *ibid.*)

[;-?]II *k(alendas) Maias*  
*Cornuto*  
*Cordono*  
[C?]aius *Atilius (?)*  
+++++

En ambas aparece un teónimo *Cordonus*. Establecer una relación con la secuencia *gorta - gortika - gortono-* presenta de nuevo la dificultad de la discordancia de las oclusivas.

En la inscripción número 3 se menciona una fecha algún día anterior a las kalendas de mayo. Marco (Beltrán, Marco & Jordán *op. cit.*, 941) apuntaba posibles fechas del calendario romano en que se celebrarían unos determinados ritos. Una de ellos serían los *Parilia* o *Palilia*, celebrados *ante*

*diem undecimum kalendas maias*, esto es, el 21 de abril, en honor de la antiquísima deidad *Pales* (con la que se relaciona el nombre del Palatino), genio protector de los ganados.

Siguiendo con esta última, planteamos para *Cordonus* una proto-forma *\*kord<sup>h</sup>o-h<sub>3</sub>n(h<sub>2</sub>)-ó-*, «el que está a cargo del rebaño». Estamos hablando de un derivado de un compuesto *bahuvrīhi*, a partir de un temático originario, que acabaría siendo en celtibérico *kordōno-*, o quizá mejor *korđōno-*, «el que está a cargo del rebaño», del mismo modo que *\*tewto-h<sub>3</sub>n(h<sub>2</sub>)-ó-* acabaría siendo en celtibérico *toutōno-*, «el que está a cargo del pueblo», que tendría su paralelo morfológico perfecto en el gótico *þiudans* «rey» (para estas últimas formaciones, Olsen 2010, 175). La formación adoptada y adaptada al latín quedaría *Cordōnus*, como lo sería *Toutōnus*.

La primera parte de la formación, *\*kord<sup>h</sup>o-*, sería un grado *-o-* de *kērd<sup>h</sup>o-*, *kērd<sup>h</sup>ā-* «fila, rebaño» (IEW 579), que aparece en indio antiguo *śardha-* (m.), *śardhas-* (n.) «manada, tropa, multitud, muchedumbre», griego κόρθυς «montón (de grano?)», gótico *hairda*, nórdico antiguo *hjárð*, inglés antiguo *heord*, alemán alto antiguo *herta* «rebaño», inglés actual *herd* «rebaño», alemán actual *Herde*. La única formación que aparece con el grado *-o-* es la griega y no parece definitiva (GEW, DÉLG, EDG s. u. κόρθυς). No aparece en las lenguas celtas porque la forma del galés medio *cordd* «tropa, multitud, muchedumbre, familia» procede de *\*koryo-* (Matasovic s.u. *\*koryo-*). Este hecho, obviamente, no es un punto a favor de la etimología propuesta.

## 8. UN ÚLTIMO APUNTE ETIMOLÓGICO

Como ejemplo de la vitalidad de la familia léxica de *gorta*, no solo en la península ibérica, sino también al otro lado de los Pirineos, queremos recordar brevemente que, además de **gortonā**, Delamarre 2012 da la entrada **gortiā(s)** «la haie, les haies», que daría razón de los topónimos *Gorses* (Lot, *Gorcias* s. XI), *Gorze* (Mos, *Gortia* en 973) y *Lagorce*, Gironde, *Gorcia* en 1171). La forma puede analizarse, en paralelo a *contrebia*, como *\*g<sup>h</sup>ort-yā* > *\*gortiyā*.

El DRAE recoge el sustantivo *algorza* de origen hispano-mozárabe (*\*alǧūr̥sa*), y este del celta *\*gōrtya*, con el escueto significado de «barda o cubierta que se pone en las tapias». Aunque se indica que es poco usado, en alguna zona de La Rioja guarda cierta vitalidad en tiempos recientes, para indicar la «protección de cañizos o sarmientos que se coloca sobre las tapias de los corrales y heredades» (Pastor 2010, 494).

También se ha puesto en relación con *\*gortiyā* el topónimo vasco *Gorza* (Agud 1973, 46), merindad de Sangüesa (Navarra), zona vasca en la antigüedad. Comparte oficialidad con *Güesa*, su contrapartida romance. Según Belasko 1999, s. u. *Güesa*, este topónimo puede ser producto de la evolución de *Gorza*, que está testimoniado como *Gosa* en el 1034, *Guosa* en el 1085, *Gueza* en el 1350 y *Eguessa* en 1532 (cf. Michelena 1990, 362). Es decir, que aunque se impuso vía romance, ni su origen ni parte de su evolución lo eran. Alguno de estos topónimos recuerda, obviamente, al oscense *Guasa*. Pero, habrá que seguir indagando...

## BIBLIOGRAFÍA

- AGUD, M., 1973, «Áreas toponímicas del País Vasco», *ASJU* 7, 37-56.  
 ANTIN, P., 1959, «*Gurdonicus* (Sulp. Sev. Dial. I, 27, 2)», *RÉL* 37, 111-112.  
 ASENSIO, J. Á., 1995, *La ciudad en el mundo prerromano en Aragón*, Zaragoza.  
 BABUT, E. CH., 1910, «*Gorthonicus* et le celtique en Gaule au début du Ve siècle», *RH* 104, 287-292.

- BELASKO, M., 1999, *Diccionario etimológico de los nombres de los pueblos, villas y ciudades de Navarra*, Pamplona.
- BELTRÁN, F., J. DE HOZ & J. UNTERMANN, 1996, *El tercer bronce de Botorrita (Contrebia Belaisca)*, Zaragoza.
- BELTRÁN, F., F. MARCO & C. JORDÁN, 2005, «Novedades epigráficas en Peñalaba de Villastar (Teruel)», *PalHisp* 5, 911-956.
- BETHMANN, L., & G. WAITZ, 1878, *Pauli Historia Langobardorum. In uso scholarum ex Monumentis Germaniae Historicis recusa*, Hannover.
- BITTI, M. C., 1984, «Virgilio e le città della Sabina», en: R. Uglione (ed.), *Atti del Convegno Nazionale di Studio su Virgilio, Torino 1-2 maggio 1982*, 155-164, Torino.
- BLOM, A. H., 2009, «*Lingua gallica, lingua celtica*: Gaulish, Gallo-Latin, or Gallo-Romance?», *KF* 4, 7-54.
- CODOÑER, C., 1987, *Sulpicio Severo. Obras completas*, Madrid.
- DE BERNARDO-STEMPEL, P., 1999, *Nominale Wortbildung des älteren Irischen*, Tübingen.
- DE BERNARDO-STEMPEL, P., 2000, «Celtib. *karvo gortika* «amicitia favor», *rita* «ofrenda», *monima* «reuerdo» y los formularios de las inscripción celtibéricas», *Veieia*, 17, 183-189.
- DELAMARRE, X., 2003, *Dictionnaire de la langue gauloise*, Paris.
- DELAMARRE, X., 2007, *Noms de personnes celtiques dans l'épigraphie classique*, Paris.
- DELAMARRE, X., 2012, *Noms de lieux celtiques de l'Europe Ancienne (-500 / +500)*. *Dictionnaire*, Arles.
- DÉLG = CHANTRAINE, P., 1968-1980, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque; histoire des mots*, 2 Vols., Paris.
- DÉLL = ERNOUT, A., & A. MEILLET, 1968, *Dictionnaire étymologique de la langue latine*, Paris (reimpresión de 1985<sup>4</sup>).
- DEV = AGUD, M., & A. TOVAR, 1989-1995, *Diccionario etimológico vasco*, I-VII, San Sebastián.
- DRAE = REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española. Edición del Tricentenario. Actualización 2023* [<https://dle.rae.es>].
- EDG = BEEKES, R., 2010, *Etymological Dictionary of Greek*, 2 Vols., Leiden - Boston.
- EDLIL = DE VAAN, M., 2008, *Etymological Dictionary of Latin and the other Italic Languages*, Leiden - Boston.
- EVANS, D. E., 1966, «'Gurdonicus' Sulp. Sev. Dial. I.27.2», *SC* 1, 27-31.
- EVANS, D. E., 1967, *Gaulish Personal Names, A Study of some Continental Celtic Formations*, Oxford.
- FABRETTI, A., 1867, *Corpus inscriptionum italicarum antiquioris aevi ordine geographico digestum et Glossarium italicum in quo omnia vocabula continentur ex umbricis, sabinis*, ex Officina regia, Aug. Taurinorum.
- FORDYCE, C. J., 1977, *P. Vergili Maronis. Aeneidos libri VII-VIII*, Oxford University Press.
- GARCÍA RAMÓN, J. L., 2016, «Les substantifs du type νόστος, φόρτος, χόρτος en grec et leur prehistoire», en: A. Blanc, D. Petit (dir.), *Nouveaux acquis sur la formation des noms en grec ancien*, Louvain-la-Neuve - Paris, 203-224.
- GEW = FRISK, H., 1973-1991, *Griechisches etymologisches Wörterbuch*, 3 Vols, Heidelberg.
- GORROCHATAGUI, J., 2013, «TOVTIVS TREBAQVE: Instituciones políticas peregrinas Arévacas», en: E. Ortiz de Urbina (ed.), *Magistrados locales de Hispania. Aspectos jurídicos, históricos, lingüísticos*, Vitoria-Gasteiz, 159-169.
- GORROCHATAGUI, J., 2011, «Interferencias lingüísticas en el material hispano-celta», en: E. Luján, J. L. García Alonso (eds.), *A Greek man in the Iberian street. Papers in linguistics and epigraphy in honour of Javier de Hoz*, Innsbruck, 201-216.
- GROSJEAN, P., 1954, «*Gurdonicus, gort(h)onicus*, un terme à rayer des dictionnaires gaulois et latins», *Archivum Latinitatis Medii Aevi (Bull. du Cange)* 24, 117-126.
- HADAS-LEBEL, J., 2015, «Questions de terminologie institutionnelle sabellique. 'Nation', 'peuple', 'cité' et 'ville' en osque, ombrien et sud-picénien», *BSL* 110, 1, 237-288.
- HOLDER, A., 1961-1962, *Alt-Celtischer Sprachschatz*, 3 Vols., Graz.
- HOLMES, T. R., 1911, *Caesar's Conquest of Gaul*, Oxford.
- HORSFALL, N., 2000, *Virgil, Aeneid 7. A Commentary*, Leiden - Boston - Köln.
- HORSFALL, N., 2020, *Fifty Years at the Sibyl's Heels. Selected Papers on Virgil and Rome*, Oxford.

- HÜBNER, E., 1893, *Monumenta Linguae Ibericae*, Berlin.
- IEW = POKORNY, J., 1948-1959, *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch*, Bern.
- IRSLINGER, B. S., 2002, *Abstrakta mit Dentalsuffixe im Altirischen*, Heidelberg.
- JORDÁN CÓLERA, C., 2019, *Lengua y epigrafía celtibéricas*, Zaragoza.
- JORDÁN CÓLERA, C., 2022, «*Toutius Trebaque* o *Toutiu Trebaque*? A propósito de una nueva dignidad o magistratura celtibérica», *ÉC* 48, 9-28.
- KRAUSZ, S., 2015, «En 52 av. J.-C., les bituriges face à César: l'énigme de Noviodunum et de Gorgobina», *ÉC* 41, 7-30.
- KREBS, CH. B., 2023, *Caesar. Bellum Gallicum. Book VII*, Cambridge University Press.
- LEUMANN, M., 1977, *Lateinische Laut- und Formenlehre*, Vol. I, München.
- LEW = WALDE, A., & J. B. HOFMANN, 1938-1956<sup>3</sup>, *Lateinisches etymologisches Wörterbuch*, 3 Vols., Heidelberg.
- LIV = RIX, H. (coord.), 2001, *Lexicon der indogermanischen Verben*, Wiesbaden.
- MARTÍNEZ-CHICO, D., & B. M<sup>a</sup> PRÓSPER, 2021, «A new Celtiberian tessera in the Latin alphabet from Virovesca (Briviesca, Burgos) and the typology of tesserae hospitales», *ZCP* 86, 1, 167-196.
- MEID, W., 1994, *Celtiberian Inscriptions*, Budapest.
- MEID, W., 2005, *Keltische Personennamen in Panonien*, Budapest.
- MICHELENA, L., 1974, «El elemento latino-románico en la lengua vasca», *FLV* 17, 183-209.
- MICHELENA, L., 1990, *Fonética histórica vasca*, San Sebastián.
- MICHELENA, L., 2011<sup>5</sup>, *Apellidos vascos*, San Sebastián.
- NEUMANN, G., 1987, «*Die germanischen Matronenbeinamen*», en: G. Bauchhenß, G. Neumann (eds.), *Matronen und verwandte Gottheiten: Ergebnisse eines Kolloquiums veranstaltet von der Göttinger Akademiekommision für die Altertumskunde Mittel- und Nordeuropas, Beihefte Bonner Jahrbücher* 44, Köln, 103-132.
- OEH = MICHELENA, L., 1987, *Diccionario general vasco = Orotariko euskal hiztegia*, Bilbao ([https://www.euskaltzaindia.eus/index.php?option=com\\_oehberria&task=sarreraIkusi&Itemid=413&lang=&id=173859](https://www.euskaltzaindia.eus/index.php?option=com_oehberria&task=sarreraIkusi&Itemid=413&lang=&id=173859)).
- OLSEN, B. A., 2010, *Derivation and composition. Two studies in Indo-european word formation*, Innsbruck.
- PASTOR, J. M.<sup>a</sup>, 2010, «Presencia de mozarabismos en el castellano hablado hoy en La Rioja», *Kalakorikos* 15, 489-525.
- PRÓSPER, B. M.<sup>a</sup>, 2014, «Time for Celtiberian dialectology: Celtiberian syllabic structure and the bronze tablet from Torrijo del Campo (Teruel)», *KF* 6, 115-155.
- SCHMIDT, K. H., 1957, *Die Komposition in gallischen Personennamen*, Tübingen.
- SMITH, W., 1854-1857, *Dictionary of Greek and Roman Geography*, 2 Vols., London (<https://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.04.0064>).
- SOYER, J., 1904, «Étude critique sur le nom et l'emplacement de deux *oppida* celtiques mentionnés par César dans les *Commentarii de Bello Gallico*», *Mémoire lu au congrès des Sociétés savantes à la Sorbonne le 7 avril 1904, Mémoires de la Société des antiquaires du Centre*, XXVIII, 1-20.
- STÜBER, K., 1998, *The historical morphology of n-stems in Celtic*, Maynooth.
- TLE = BENELLI, E., 2009, *Thesaurus Linguae Etruscae*. I. *Indice Lessicale*, Pisa - Roma.
- TOVAR, A., 1946, «Las inscripciones ibéricas y la lengua de los celtíberos», *BRAE* 25, 7-38.
- UNTERMANN, J., 1997, *Monumenta Linguarum Hispanicarum. Band IV. Die tartessischen, keltiberischen und lusitanischen Inschriften*, Wiesbaden.
- VALLEJO, J. M.<sup>a</sup>, 2005, *Antroponimia indígena de la Lusitania romana*, Vitoria-Gasteiz.
- VENDRYES, J., 1910, «Chronique», *Revue Celtique* 31, 527-533.
- VINE, B., 2004, «On PIE Full Grades in Some Zero-Grade Contexts: \*-ti-, \*-tó-», en: J. Clakson, B. A. Olsen (eds.), *Indo-European Word Formation. Proceedings of the Conference held at the University of Copenhagen. October 20th - 22nd 2000*, Copenhagen, 357-379.
- WEISS, M., 2009, *Outline of the Historical and Comparative Grammar of Latin*, Ann Arbor - New York.
- WINKLER, G., & R. KÖNIG, 2002, *C. Plinius Secundus d. Ä., Naturkunde. Bücher III/IV*, Zürich.
- WOU = UNTERMANN, J., 2000, *Wörterbuch des Oskisch-Umbrischen*, Heidelberg.